

N SERIES

THE END OF THE F^{XXX}ING WORLD

ITALIANO

CREATO DA

Charles S. Forsman

EPISODIO 1.07

"Episode 7"

Mentre Alyssa si riconnette con suo padre, un James preoccupato deve affrontare un dilemma. Eunice e Teri si scontrano sul modo migliore per avvicinarsi agli adolescenti.

SCRITTO DA:

Charlie Covell

DIRETTO DA:

Lucy Tcherniak

DATA DI BROADCAST ORIGINALE:

24.10.2017

NOTA: Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

PERSONAGGI

Jessica Barden	...	Alyssa
Alex Lawther	...	James
Wunmi Mosaku	...	DC Teri Darego
Gemma Whelan	...	DC Eunice Noon
Barry Ward	...	Leslie
Christine Bottomley	...	Gwen
Navin Chowdhry	...	Tony
Steve Oram	...	Phil
Alex Beckett	...	Jonno
Kierston Wareing	...	Debbie
Louis Wint	...	Milton

1

00:00:06,520 --> 00:00:10,320
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:26,280 --> 00:00:27,280
Ciao, papà.

3

00:00:32,479 --> 00:00:33,480
Oh, mio Dio.

4

00:00:34,960 --> 00:00:35,960
Alyssa?

5

00:00:41,800 --> 00:00:43,520
Ha esattamente lo stesso odore.

6

00:00:47,760 --> 00:00:50,080
Dovevo dare un po' di spazio
ad Alyssa e al padre.

7

00:00:53,360 --> 00:00:54,840
È un finocchio?

8

00:00:54,920 --> 00:00:56,160
È il mio ragazzo.

9

00:00:59,640 --> 00:01:00,640
Quella è mia?

10

00:01:02,240 --> 00:01:03,240
Sì.

11

00:01:03,680 --> 00:01:04,680
Ti sta bene.

12

00:01:06,720 --> 00:01:08,600
Sei venuta su bene alla fine, eh?

13

00:01:09,200 --> 00:01:10,880
- Sei fantastica.
- Smettila.

14

00:01:10,960 --> 00:01:12,520
No, sono serio.

15

00:01:12,600 --> 00:01:14,800
Da ragazzina avevi
un aspetto così strambo.

16

00:01:15,640 --> 00:01:16,800
Sono sollevato.

17

00:01:18,840 --> 00:01:19,880
Fumi?

18

00:01:25,240 --> 00:01:26,480
Come sta tua madre?

19

00:01:26,560 --> 00:01:27,760
Sta bene.

20

00:01:28,680 --> 00:01:30,480
Sposata a un coglione totale, ma...

21

00:01:30,960 --> 00:01:31,920
...sta bene.

22

00:01:32,920 --> 00:01:34,920
Possiamo stare da te per un po'?

23

00:01:36,600 --> 00:01:37,960
Ti prego, di' di sì.

24

00:01:40,360 --> 00:01:41,480
Certo che potete.

25

00:01:42,160 --> 00:01:43,360
Sei mia figlia.

26

00:01:45,120 --> 00:01:46,520
Fico, grazie.

27

00:01:50,720 --> 00:01:52,040
Quindi sei scappata?

28

00:01:52,560 --> 00:01:53,640
Da tua madre?

29

00:01:55,160 --> 00:01:56,480
Sei proprio mia figlia.

30

00:02:05,920 --> 00:02:06,920
Siamo nei guai.

31

00:02:07,680 --> 00:02:08,759
Sei incinta?

32

00:02:10,199 --> 00:02:11,360
Peggio.

33

00:02:12,120 --> 00:02:13,120
Quanto peggio?

34

00:02:15,200 --> 00:02:16,240
Parecchio.

35

00:02:17,240 --> 00:02:19,080
Gli dirò quello che abbiamo fatto.

36

00:02:20,600 --> 00:02:21,480
Prima o poi.

37

00:02:24,360 --> 00:02:25,920
Non sapevamo dove altro andare.

38

00:02:26,000 --> 00:02:28,200
Beh, qui sarete al sicuro.

39

00:02:29,760 --> 00:02:32,720
- Potete stare quanto volete.
- Grazie.

40

00:02:33,840 --> 00:02:34,920

Tutto bene, James?

41

00:02:39,920 --> 00:02:41,040
Diventa un letto.

42

00:02:41,560 --> 00:02:43,920
È tipo un divano letto?

43

00:02:44,000 --> 00:02:45,680
Diventa un letto se ci dormi sopra.

44

00:02:46,680 --> 00:02:50,000
Io sono qui dietro e il bagno è lì.

45

00:02:51,080 --> 00:02:53,400
È così bello vederti.

46

00:02:59,080 --> 00:03:00,440
Dormite bene.

47

00:03:00,960 --> 00:03:02,400
È a posto.

48

00:03:02,480 --> 00:03:05,240
È veramente a posto.

49

00:03:32,640 --> 00:03:34,360
Leslie era molto diverso.

50

00:03:35,880 --> 00:03:36,920
James?

51

00:03:37,480 --> 00:03:38,480
Sì?

52

00:03:39,160 --> 00:03:40,480
Vuoi lanciarmi i coltelli?

53

00:03:42,400 --> 00:03:43,400
Che cosa?

54

00:03:45,880 --> 00:03:47,520
Non hai mai lanciato i coltelli?

55

00:03:50,480 --> 00:03:51,600
Togliti la maglietta.

56

00:04:13,480 --> 00:04:14,960
Ah, non male.

57

00:04:27,680 --> 00:04:28,880
Fortuna del principiante.

58

00:04:30,360 --> 00:04:31,400
Già.

59

00:04:33,640 --> 00:04:34,880
Vuoi una birra?

60

00:04:58,320 --> 00:04:59,800
Badi a lei, James?

61

00:05:01,280 --> 00:05:02,280
Sì.

62

00:05:03,000 --> 00:05:04,000
Bene.

63

00:05:05,160 --> 00:05:06,360
Molto bene.

64

00:05:09,560 --> 00:05:11,200
Mi ha mai menzionato?

65

00:05:12,320 --> 00:05:14,240
- Sì.
- E...

66

00:05:15,160 --> 00:05:16,480
Pensi che...

67

00:05:18,240 --> 00:05:19,840
...lei mi voglia bene?

68

00:05:21,560 --> 00:05:22,640
Sì.

69

00:05:29,160 --> 00:05:30,960
Non conosco qualcun altro come Leslie.

70

00:05:31,360 --> 00:05:32,360
Almeno non adulto.

71

00:05:32,880 --> 00:05:34,640
Sembrava adulto, quasi sempre.

72

00:05:35,320 --> 00:05:36,840
Ma era come se

73

00:05:36,920 --> 00:05:38,320
gli mancasse qualcosa.

74

00:05:45,480 --> 00:05:47,080
Che cosa ha fatto ai capelli?

75

00:05:51,920 --> 00:05:52,760
Oh, mio Dio.

76

00:05:57,080 --> 00:05:58,080
Come potete vedere,

77

00:05:58,160 --> 00:06:01,720
i vostri figli sembrano aver commesso
un altro reato.

78

00:06:01,800 --> 00:06:04,440
Lei non ha fatto niente, è lui!

79

00:06:04,520 --> 00:06:06,160
Lui ha quella cazzo di pistola!

80

00:06:06,240 --> 00:06:07,080

Gwen!

81

00:06:07,160 --> 00:06:08,720
Sa dove possa averla trovata?

82

00:06:08,800 --> 00:06:11,600
Non ha mai avuto una pistola.
Aveva solo il suo coltello.

83

00:06:11,680 --> 00:06:13,520
Ma che problema ha lei?

84

00:06:34,800 --> 00:06:36,840
Domani è il suo compleanno,
compie 18 anni.

85

00:06:39,800 --> 00:06:41,080
Diciotto.

86

00:06:43,400 --> 00:06:44,480
Guardate.

87

00:06:46,960 --> 00:06:47,960
Guardatelo.

88

00:06:53,200 --> 00:06:54,680
Sua madre si è uccisa.

89

00:06:57,640 --> 00:06:59,200
L'ha fatto davanti a lui.

90

00:07:08,720 --> 00:07:10,080
Spero vi piaccia ben cotto.

91

00:07:10,760 --> 00:07:13,720
Ben cotto, cioè, quasi carbonizzato.

92

00:07:17,960 --> 00:07:18,960
Abbuffatevi.

93

00:07:22,520 --> 00:07:23,680

Grazie, papà.

94

00:07:23,760 --> 00:07:24,800
Adoro dirlo.

95

00:07:26,200 --> 00:07:27,200
Salute!

96

00:07:30,960 --> 00:07:33,880
- Dovreste salire sulla mia barca.
- Hai una barca?

97

00:07:33,960 --> 00:07:36,560
Niente di vistoso,
ha una cabina piccola, ma è carina.

98

00:07:36,640 --> 00:07:38,800
Vi porto fuori oggi pomeriggio, se volete.

99

00:07:39,320 --> 00:07:40,320
Fico!

100

00:07:45,720 --> 00:07:47,280
Non posso crederci, ha una barca.

101

00:07:47,800 --> 00:07:50,560
Significa che io ho una barca.

102

00:07:50,640 --> 00:07:52,560
- Forza, facciamolo!
- Leslie!

103

00:07:53,320 --> 00:07:54,320
Les!

104

00:07:54,920 --> 00:07:55,760
Che c'è?

105

00:07:55,840 --> 00:07:58,240
Non hai visto la tabella dei turni
sul tuo frigo?

106
00:07:58,320 --> 00:08:00,480
Porca puttana!

107
00:08:00,880 --> 00:08:01,880
È oggi?

108
00:08:01,960 --> 00:08:03,080
Proprio ora?

109
00:08:04,520 --> 00:08:07,280
- Non puoi farlo tu?
- No, mio padre ha la trasfusione.

110
00:08:08,800 --> 00:08:11,560
D'accordo, cambio di programma.
Ci andremo dopo, ok?

111
00:08:11,640 --> 00:08:12,480
Perché?

112
00:08:12,560 --> 00:08:14,920
Devo fare un lavoro da casa.

113
00:08:15,000 --> 00:08:16,400
Rilassatevi qui, d'accordo?

114
00:08:22,440 --> 00:08:25,160
Possiamo presumere
che siano andati dal padre di Alyssa.

115
00:08:25,240 --> 00:08:26,240
Leslie Foley.

116
00:08:26,320 --> 00:08:29,880
Ha piccoli precedenti,
ha avuto degli avvertimenti.

117
00:08:30,400 --> 00:08:33,200
Abbiamo controllato
quando è stata identificata Alyssa,

00:08:33,280 --> 00:08:35,520
ma non vive più all'indirizzo conosciuto.

119

00:08:36,039 --> 00:08:37,520
Ma lei crede ancora di sì.

120

00:08:37,919 --> 00:08:40,640
Quindi noi andremo lì
e aspetteremo che arrivino.

121

00:08:42,480 --> 00:08:44,600
- Grazie, amico.
- Ci porterà.

122

00:08:45,200 --> 00:08:46,160
Lo so.

123

00:08:50,280 --> 00:08:53,360
- Credo che tuo padre sia uno spacciatore.
- Fico.

124

00:08:55,480 --> 00:08:56,480
- Ma...
- Che c'è?

125

00:08:57,520 --> 00:09:00,360
Alyssa stava deliberatamente
ignorando la cosa.

126

00:09:00,440 --> 00:09:03,160
Questo è il posto migliore in cui stare?

127

00:09:04,560 --> 00:09:05,960
Abbiamo ucciso un uomo.

128

00:09:06,040 --> 00:09:07,560
Io non me ne vado.

129

00:09:07,640 --> 00:09:10,320
Smetti di preoccuparti,
si prenderà cura di noi.

130

00:09:10,400 --> 00:09:12,160
Siamo al sicuro qui.

131
00:09:16,080 --> 00:09:18,200
- Alyssa, lui è Jonno.
- Ciao.

132
00:09:18,280 --> 00:09:19,760
Alyssa, guarda qui.

133
00:09:22,040 --> 00:09:23,760
Non eravamo per niente al sicuro.

134
00:09:24,800 --> 00:09:27,040
Dobbiamo trovarli
prima che facciano altro.

135
00:09:28,280 --> 00:09:29,680
O potremmo

136
00:09:29,760 --> 00:09:31,840
lasciarli fare
per un altro paio di giorni.

137
00:09:32,640 --> 00:09:35,080
- Che cosa?
- Lui domani compie 18 anni.

138
00:09:35,160 --> 00:09:37,000
Andrà in prigione da adulto.

139
00:09:39,600 --> 00:09:40,640
Sto scherzando.

140
00:09:41,720 --> 00:09:42,960
È solo un ragazzo.

141
00:09:45,320 --> 00:09:46,760
No, non lo è.

142
00:09:51,600 --> 00:09:52,600
Andateci piano.

143

00:09:53,040 --> 00:09:54,120
Sono molto forti.

144

00:09:57,400 --> 00:09:58,640
- Che c'è?
- Niente.

145

00:10:00,000 --> 00:10:02,440
Da qualcuno la dovranno pur prendere.

146

00:10:06,560 --> 00:10:08,160
È del tutto etico.

147

00:10:08,240 --> 00:10:09,880
È questo il bello.

148

00:10:09,960 --> 00:10:12,160
È tutta roba locale e biologica.

149

00:10:14,680 --> 00:10:17,040
Niente stronzate da guerra tra gang,

150

00:10:17,120 --> 00:10:19,320
niente donne che inghiottono preservativi

151

00:10:19,400 --> 00:10:20,840
né ragazzini che si fanno male.

152

00:10:23,400 --> 00:10:25,160
Questo mondo è così.

153

00:10:25,680 --> 00:10:27,560
"Ehi, ragazzi, non drogatevi,

154

00:10:27,640 --> 00:10:30,040
ma assillate vostra madre
per avere un telefonino

155

00:10:30,120 --> 00:10:33,160
fatto di sudore e lacrime

di uno schiavo moderno."

156

00:10:35,240 --> 00:10:37,720
- Mi capisci, vero, ragazza?
- Sì.

157

00:10:37,800 --> 00:10:40,480
Dovete combattere il sistema.
Anche tu, ragazzino.

158

00:10:41,600 --> 00:10:45,040
Perché viviamo in tempi di merda.

159

00:10:45,560 --> 00:10:46,800
Non dimenticatevelo.

160

00:10:48,880 --> 00:10:52,840
La cosa più saggia
che qualcuno mi ha mai detto.

161

00:10:53,360 --> 00:10:54,640
La volete sentire?

162

00:10:55,320 --> 00:10:56,920
James, stai ascoltando?

163

00:10:57,040 --> 00:10:57,880
Sì.

164

00:10:58,920 --> 00:11:04,920
"Essere folli in un mondo folle
non è follia, è saggezza."

165

00:11:06,600 --> 00:11:07,640
Chi l'ha detto?

166

00:11:08,160 --> 00:11:09,200
Io.

167

00:11:09,720 --> 00:11:11,720
È praticamente Gandhi.

168
00:11:12,440 --> 00:11:14,040
Sei preziosa, lo sai?

169
00:11:14,800 --> 00:11:16,200
Preziosa!

170
00:11:18,400 --> 00:11:19,960
Leslie parlava un sacco.

171
00:11:21,720 --> 00:11:22,720
Ne vuoi una?

172
00:11:24,080 --> 00:11:25,160
Eunice?

173
00:11:25,240 --> 00:11:26,280
No, grazie.

174
00:11:28,680 --> 00:11:32,000
Clive Koch può essere stato ucciso
per autodifesa.

175
00:11:32,920 --> 00:11:36,200
Non abbiamo prove,
quindi non puoi supporlo.

176
00:11:36,280 --> 00:11:38,120
Né puoi supporre il contrario.

177
00:11:40,080 --> 00:11:42,840
Mi dispiace per loro, davvero.

178
00:11:43,360 --> 00:11:46,200
Credo che siano stupidi ragazzini
infelici e squilibrati

179
00:11:46,280 --> 00:11:48,720
che hanno fatto una cosa brutta,
ma chissà perché...

180
00:11:48,800 --> 00:11:50,080

Non mi importa perché!

181

00:11:50,840 --> 00:11:52,840

Voglio prenderli
prima che uccidano ancora.

182

00:11:52,920 --> 00:11:53,760

Teri, io non...

183

00:11:53,840 --> 00:11:55,960

- Non siamo i servizi sociali!
- Non è...

184

00:11:56,040 --> 00:11:59,160

Dispiacerti per loro a che cosa ti porta?

185

00:11:59,880 --> 00:12:01,320

A che cosa?

186

00:12:05,280 --> 00:12:06,680

Dobbiamo trovarli.

187

00:12:07,920 --> 00:12:09,880

Noi. Dobbiamo. Trovarli.

188

00:12:09,960 --> 00:12:12,880

Con un'unità di risposta armata
per spaventarli a morte?

189

00:12:12,960 --> 00:12:13,960

Che cosa suggerisci?

190

00:12:14,040 --> 00:12:17,360

Di stanarli con un Toblerone gigante
e sperare che fili liscia?

191

00:12:21,920 --> 00:12:23,880

Non sono convinta che fosse armato.

192

00:12:24,920 --> 00:12:27,320

Ma dobbiamo comportarci come se lo fosse.

193

00:12:33,760 --> 00:12:35,240
È per qualcos'altro?

194

00:12:35,320 --> 00:12:36,320
Che?

195

00:12:38,640 --> 00:12:39,640
Ok.

196

00:12:40,120 --> 00:12:40,960
Scusa.

197

00:12:42,520 --> 00:12:45,600
Bisognerebbe parlarci,
non puntargli contro una pistola.

198

00:12:45,680 --> 00:12:48,560
Bene, sarà un piacere parlarci

199

00:12:48,640 --> 00:12:50,200
quando saranno in cella.

200

00:12:50,680 --> 00:12:52,080
Parlarci,

201

00:12:52,160 --> 00:12:53,680
capirli, non saprei,

202

00:12:53,760 --> 00:12:56,200
insegnar loro a intagliare,
non me ne frega niente!

203

00:13:05,960 --> 00:13:07,280
Che cosa pensi di lui?

204

00:13:07,920 --> 00:13:09,880
A volte è importante mentire.

205

00:13:10,640 --> 00:13:12,920
È uno a posto.

206

00:13:14,400 --> 00:13:15,480
"A posto?"

207

00:13:16,000 --> 00:13:17,360
A posto, bravo.

208

00:13:18,000 --> 00:13:19,000
Non hai capito.

209

00:13:19,520 --> 00:13:20,560
Ah, bene.

210

00:13:20,640 --> 00:13:21,760
Chi si fa una pinta?

211

00:13:22,480 --> 00:13:24,040
Non andiamo fuori in barca?

212

00:13:24,120 --> 00:13:26,120
Ah, ragazza, sono esausto, ti dispiace?

213

00:13:27,000 --> 00:13:29,080
Vi ci porterò domani, lo prometto.

214

00:13:30,480 --> 00:13:31,520
Lo giuro.

215

00:13:38,800 --> 00:13:40,200
Forza, James!

216

00:14:07,560 --> 00:14:08,640
È così strano.

217

00:14:09,880 --> 00:14:12,040
Quando vuoi qualcosa
da così tanto tempo...

218

00:14:12,640 --> 00:14:15,200
...quando avevi paura
che sarebbe stata pessima...

219
00:14:15,880 --> 00:14:16,880
...e alla fine...

220
00:14:17,280 --> 00:14:18,880
...non lo è affatto.

221
00:14:19,600 --> 00:14:20,880
È fantastica.

222
00:14:30,520 --> 00:14:31,680
Che cosa bevete?

223
00:14:33,040 --> 00:14:34,680
Non ha visto nessuno dei due?

224
00:14:35,600 --> 00:14:36,720
Le ho detto di no.

225
00:14:37,480 --> 00:14:38,640
E Leslie?

226
00:14:39,800 --> 00:14:41,080
Non ne ho idea.

227
00:14:41,160 --> 00:14:42,360
Se n'è andato mesi fa.

228
00:14:47,560 --> 00:14:48,640
In caso servisse.

229
00:15:02,960 --> 00:15:04,560
- Alyssa?
- Sì?

230
00:15:06,360 --> 00:15:08,800
Forse non dovremmo stare qui
troppo a lungo.

231
00:15:08,880 --> 00:15:09,720
Che cosa?

232

00:15:09,800 --> 00:15:12,000
Credo che dovremmo continuare a muoverci.

233

00:15:13,040 --> 00:15:14,160
Fai come vuoi.

234

00:15:40,640 --> 00:15:41,920
Mi sei mancata, piccola.

235

00:15:46,800 --> 00:15:48,160
Ma guardati!

236

00:15:49,000 --> 00:15:50,200
Ma guardati!

237

00:15:51,720 --> 00:15:53,520
- Ehi!
- Che c'è?

238

00:15:53,600 --> 00:15:54,840
Facciamo quella cosa!

239

00:15:55,360 --> 00:15:56,680
Quale cosa?

240

00:15:59,040 --> 00:16:00,640
Oh, sì.

241

00:16:01,560 --> 00:16:03,240
Alyssa si era allontanata da me.

242

00:16:05,320 --> 00:16:06,680
Era come tornare indietro.

243

00:16:12,240 --> 00:16:14,840
Non ti ho vista per dieci anni!

244

00:16:18,680 --> 00:16:19,800
Papà?

245

00:16:19,880 --> 00:16:21,640
Che c'è, stai bene?

246

00:16:22,200 --> 00:16:24,480
Sono un buono a nulla!

247

00:16:24,560 --> 00:16:25,800
Cazzo...

248

00:16:26,200 --> 00:16:27,440
No, non lo sei!

249

00:16:27,960 --> 00:16:28,960
Cosa?

250

00:16:31,240 --> 00:16:32,760
Non sei un buono a nulla.

251

00:16:33,360 --> 00:16:34,680
Un biglietto ogni anno.

252

00:16:35,200 --> 00:16:37,080
Questa è una bella cosa, papà.

253

00:16:40,720 --> 00:16:41,960
Va tutto bene.

254

00:16:42,360 --> 00:16:43,360
Va tutto bene.

255

00:16:47,120 --> 00:16:48,960
Iniziavo a pensare di dover andare.

256

00:16:50,000 --> 00:16:51,400
Lasciare Alyssa con il padre.

257

00:16:51,840 --> 00:16:52,840
Sembrava felice.

258

00:16:54,680 --> 00:16:56,120
Non sto mica scherzando.

259

00:16:56,200 --> 00:16:57,960
Pantaloncini e basta!

260

00:16:58,840 --> 00:17:00,040
Per tutto l'anno.

261

00:17:00,960 --> 00:17:03,160
Neanche possiede un paio di pantaloni,
vero?

262

00:17:04,599 --> 00:17:06,440
Cosa indossavi al funerale di tua madre?

263

00:17:07,280 --> 00:17:08,280
Pantaloncini neri.

264

00:17:10,200 --> 00:17:11,200
Pantaloncini neri.

265

00:17:11,280 --> 00:17:14,000
- Pantaloncini neri!
- Ma poi tutto è cambiato.

266

00:17:14,480 --> 00:17:15,320
Les!

267

00:17:16,079 --> 00:17:18,400
- Allora l'hai trovato?
- Dai, Debbie, non ora.

268

00:17:18,480 --> 00:17:21,040
- Vieni qui.
- Dovresti andare a casa.

269

00:17:21,119 --> 00:17:22,760
Finiremmo per litigare.

270

00:17:22,839 --> 00:17:23,960
E tu non lo vuoi.

271

00:17:24,319 --> 00:17:25,520
Vieni qui!

272

00:17:34,440 --> 00:17:37,760
Lei è emotivamente instabile.

273

00:17:38,880 --> 00:17:41,120
La polizia la sta cercando,
che cosa ha fatto?

274

00:17:41,200 --> 00:17:42,880
Ma stiamo scherzando?

275

00:17:43,560 --> 00:17:45,240
Come se non avessi mai fatto niente.

276

00:17:45,320 --> 00:17:48,040
Dovresti interessarti,
non posso farcela da sola.

277

00:17:48,120 --> 00:17:50,960
- Non è giusto.
- Ok, ti ascolto.

278

00:17:51,480 --> 00:17:53,640
- Che cosa ti serve?
- Una divisa scolastica.

279

00:17:53,720 --> 00:17:54,560
No!

280

00:17:54,640 --> 00:17:55,840
- Perché?
- È cresciuto.

281

00:17:55,920 --> 00:17:58,320
- Così sembra un cretino!
- Cosa vuoi che faccia?

282

00:17:58,720 --> 00:18:01,560
- Non smetterà certo di crescere!
- Dammi i soldi.

283

00:18:01,640 --> 00:18:02,640
È tuo padre?

284

00:18:04,800 --> 00:18:06,800
No. Ascolta, Lyss, non è come...

285

00:18:06,880 --> 00:18:08,800
- No.
- Avevi intenzione di dirmelo?

286

00:18:10,200 --> 00:18:11,840
Ah, cavolo, questo è troppo.

287

00:18:11,920 --> 00:18:13,880
Questa è una cazzo di imboscata.

288

00:18:13,960 --> 00:18:15,400
Io me ne vado a casa.

289

00:18:18,800 --> 00:18:20,320
Ehi, no, tu non te ne vai!

290

00:18:20,400 --> 00:18:22,400
Torna subito qui!

291

00:18:35,200 --> 00:18:37,600
D'accordo, dormiremo qui. Buona notte.

292

00:18:38,400 --> 00:18:42,480
La squadra di zona sta sorvegliando
la casa della sua ex.

293

00:18:42,560 --> 00:18:44,240
Nessun segno dei ragazzi, per ora.

294

00:18:44,320 --> 00:18:45,920
Come prima cosa torneremo lì.

295

00:18:50,280 --> 00:18:52,280
Vuoi dividere una stanza?

296

00:18:53,760 --> 00:18:54,760
Che cosa?

297

00:18:55,800 --> 00:18:57,480
Far risparmiare i contribuenti.

298

00:18:59,640 --> 00:19:00,960
No, non voglio.

299

00:19:04,200 --> 00:19:06,480
Salve, due stanze singole, per favore.

300

00:19:07,720 --> 00:19:08,880
Ha il collo rotto.

301

00:19:10,760 --> 00:19:12,120
Dobbiamo sopprimerlo.

302

00:19:12,200 --> 00:19:13,200
Sì.

303

00:19:30,440 --> 00:19:31,680
Non posso farlo.

304

00:19:31,760 --> 00:19:33,240
- Stai piangendo?
- No.

305

00:19:58,040 --> 00:20:00,480
Casa mobile sulla litoranea

306

00:20:19,040 --> 00:20:21,200
SOSPETTATI DI OMICIDIO

307

00:20:28,760 --> 00:20:30,360
Porca troia!

308

00:20:35,760 --> 00:20:36,960
RICOMPENSA

309

00:20:37,040 --> 00:20:39,640

È prevista una ricompensa
per informazioni, chiamate.



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.